



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1995/944  
10 November 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1995年11月10日

秘书长给安全理事会主席的信

谨附上1995年11月8日前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席给我的报告,其中说明国际会议派往南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的特派团的活动情况。联合主席这份报告载有1995年4月21日安全理事会第988(1995)号决议所提到的证明。

请将此资料提请安全理事会成员注意为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

## 附 件

### 前南斯拉夫问题国际会议 派往南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的 特派团的活动情况

#### 一、导 言

1. 本报告是按照安全理事会1995年4月21日第988(1995)号决议第13段和安全理事会1995年9月15日第1015(1995)号决议第2段的要求提出的。在这两项决议中安理会请秘书长每30天提交前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席的报告,其中说明南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局所采取关闭边界的措施,供安理会审议。

2. 记得南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府于1994年8月4日下令采取下列措施并于当日生效:

(a) “同‘斯普斯卡共和国’断绝政治和经济关系;

(b) “禁止‘斯普斯卡共和国’领导集团(议会、主席团和政府)人员在南斯拉夫联邦共和国领土内停留”;

(c) “自本日起,关闭南斯拉夫联邦共和国与‘斯普斯卡共和国’的边界,除粮食、衣服、药品外,禁止向该‘国’运输任何物品。”

3. 秘书长于1994年9月19日、10月3日、11月2日和12月5日以及1995年1月5日、2月3日、3月2日、3月31日、4月13日、5月18日、6月25日、8月3日和9月6日和10月11日向安全理事会提交了前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席关于上述措施执行情况的报告(S/1994/1074; S/1994/1124; S/1994/1246; S/1994/1372; S/1995/6; S/1995/104; S/1995/175; S/1995/255; S/1995/302; S/1995/406、S/1995/510、S/1995/645、S/1995/768和S/1995/865)。1995年10月11日的报告中载有联合主席的下列证明:

“鉴于上述事态发展,根据特派团的现场观察,按照特派团协调员涅米宁先生的建议,并且北大西洋公约组织(北约组织)空中侦察系统或各国技术手段都没有从空中获得任何相反的资料,联合主席的结论是,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府继续履行其承诺,关闭了南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)同波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚塞族部队控制地区的边界。联合主席结论说,在报告期间内,没有发生跨越南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国间边界的商业性货物运输活动。”

谨就上次报告以来的事态发展概要说明如下。

## 二、关闭边界的立法/条例

4. 南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府同“斯普斯卡共和国”断绝所有经济和政治关系的决定是在1994年8月4日第187次会议上达成的,并经1995年7月13日第275次会议修正。1995年10月17日第303次会议进一步修正了这项决定。这项最新修正案规定,除粮食、衣服和药品、卫生和消毒用品、书籍、课本和其他学校教材、丧葬设备和宗教礼式用品外,还有下列物品可以作为人道主义援助物品送往“斯普斯卡共和国”:

建筑材料

塑料薄膜

烧煤或木柴的暖炉

50吨燃油(一次性)

5. 南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局向特派团提供了1995年9月期间沿波斯尼亚—黑塞哥维那的边界所没收的物品清单如下:

汽油	9.5	吨
柴油	9.7	吨
机油	1.1	吨

香烟	380	公斤
建筑材料	8.1	吨
木材	96	立方米
酒精	1.6	吨
食物	2.8	吨
纺织品、衣服、鞋袜	0.9	吨
汽车	8	辆
牲畜	56	头
电器用品	42	公斤
其他物品	8.7	吨

6. 九月份开始审理新的违规案件147宗, 定案92宗。罚款数额达185 600第纳尔。没收物品的数量比上个月减少, 但新的违规案件数目和处罚的款额都比过去13个报告期的平均数值要高得多。沿德里纳河阿尔法区的没收物品仍然占边界一带所没收物品总数的80%。

### 三、特派团的组织、筹资和工作

7. 截至1995年11月6日, 共有217名国际观察员在特派团执勤。到目前为止, 已提供特派团工作人员的有下列国家: 比利时、加拿大、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、荷兰、挪威、葡萄牙、俄罗斯联邦、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。此时, 加拿大、希腊、葡萄牙和西班牙未在特派团派驻人员。

8. 在本报告所述期间, 约有4 500名难民从波斯尼亚—黑塞哥维那主要经过斯雷姆卡拉查过境点跨界进入南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)。特派团负责地区内的活动状况仍然平静。

9. 10月12日至18日, 特派团在所有17个过境点进行了一次通行情况调查。今

年三月曾进行过一次类似调查,以确定每天往来过境车辆和人员的实际数目。最近的这次调查表明,过去七个月里往来通行量总体上减少了30%。每天的实际平均数如下:

人员	20 444(-29%)
客车	252(-28%)
货车/卡车	143(-28.5%)
轿车	5 275(-28%)
牵引车	443(-41%)

最忙的三个过境点通行量占总通行量的一半以上,它们仍然是斯雷姆卡拉察(贝尔格莱德区)、巴多温奇(阿尔法区)和特尔布斯尼察(阿尔法区)。通行量减少的趋势反映在各过境点,但留博维亚(阿尔法区)除外,在该过境点所有车辆通行量显著增加。这一增加的一个可能原因是,由于斯雷布雷尼察位于留博维亚西南10公里处,7月份斯雷布雷尼察飞地失守之后迁往该地区的波斯尼亚塞族人开始使用留博维亚过境点。虽然与此次通行调查无关,短暂穿过波斯尼亚—黑塞哥维那境内波斯尼亚塞族部队控制区的运货列车的次数下降了33%,尽管它与这次通行量调查无关。

#### 四、人员的行动自由和安全

10. 除少数几次之外,特派团在南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)境内继续享有行动自由。10月19日和27日,特派团两支机动巡逻队的行动在乌瓦茨(布拉沃区)附近受到限制,因为它们遭到阻拦,被禁止通过南斯拉夫军的一个检查站。10月20日,特派团协调员和他的参谋长也在同一检查站不得不等待20分钟后才获准通过。10月28日,特派团的参谋长拜会了南斯拉夫军外国使团人员和国际组织关系部副主任,提请他注意上述事件。

11. 10月20日,在查利区 Krstac 过境点当地一名喝醉的警察用手枪威胁一名特派团观察员。Niksic 警察指挥所立即派出一支警察巡逻队到该过境点逮捕了这

名喝醉的警察。Niksic警察局的负责人亲自向特派团的区负责人表示道歉,并表示这是一次例外事件,不应损害到该地特派团人员与当地警察之间现有的友好关系。

12. 10月21日,特派团查利区一支机动巡逻队在科瓦奇检查站被南斯拉夫军人员扣留三个小时之后观察员才获释。地方当局表示了歉意,说这是一次“误会”。

#### 五、南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)

##### 当局同特派团的合作

13. 尽管有上述事件,特派团同南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)继续保持良好合作。但是,虽然特派团一再要求,政府仍严重拖延对特派团无线电通讯许可证延期的核准。

#### 六、收到各国和其他来源的资料

14. 特派团的行动原则是以自己的观察和已核查的资料作为它提出报告和评价的依据。特派团协调员一直要求拥有这种技术能力的各国政府提供与特派团任务有关的资料。

15. 9月底和10月初,特派团协调员几次接获身份不明人士提供的消息,表明有人企图违反关闭边界措施。特派团立即采取各种步骤,以发现和防止违反联合国有关关闭边界的决议规定的行为。这些假定的行动与特派团每月报告的编写工作在同一时候进行,因此没有被上次报告(S/1995/865)提及。而且,由于所获消息的准确性,本报告不能提供任何细节,以防泄露消息来源。值得指出的是,有些消息准确而且及时,使特派团工作队能够提高警惕,并显然有八次防止了可能发生的违反事件。

16. 10月底,特派团接获消息,表明有人可能企图用两辆牵引拖车从南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)向波斯尼亚—黑塞哥维那走私货物。这两辆车没有在边境出现。

## 七、面对的问题和向当局所作的陈述

17. 身着制服但未携带武器的人员继续跨过南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)与波斯尼亚—黑塞哥维那之间的边界。在本报告所述期间有348起身着制服的人员在斯雷姆卡拉查(贝尔格莱德区)跨越边界,4起在巴多温齐(阿尔法区)和10起在特尔布斯尼卡(阿尔法区)。10月30日,准许一名身着制服携带随身武器的波斯尼亚塞族警察在布尔巴尼(查利区)跨界进入南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)。他去了一家当地的咖啡馆,几分钟后又返回波斯尼亚—黑塞哥维那。

18. 10月13日,特派团协调员应南斯拉夫联邦海关管理局局长Mihalj Kertes的要求,作为人道主义援助,核准四辆槽车跨界运送50吨供暖用油,30吨柴油和30吨汽油。Kertes先生说,卡车中的油是运送给巴尼亚卢卡的面包店和医院的,以应付由于难民涌进该地区而日益恶化的难民情况。10月19日,斯雷姆卡拉查(贝尔格莱德区)的联邦海关人员允许运送类似货物的四辆槽车跨界进入波斯尼亚—黑塞哥维那。这一次是没有同特派团总部协商而核准跨界的,这种行为被认为明显违反封锁边界的规定,必须要求有关当局加以说明。

19. 10月20日和21日,特派团协调员向Kertes局长和副局长Bran Knezic先生提出该问题。他们声称,10月19日是由于特派团同海关当局之间的一场“误会”而让油槽车跨界的。10月24日,特派团协调员会见Kertes局长。在讨论过程中,Kertes先生解释说,塞尔维亚共和国政府内部达成了一项协议,每月作为人道主义援助运送大量石油产品给“斯普斯卡共和国”。必须在目前正在进行的和平谈判的范围内,立即提请联合主席注意该问题。10月27日,施托尔滕贝格先生提请米洛塞维茨总统注意此事。

20. 11月2日,特派团协调员及其高级海关顾问应南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)副总理尼科拉·塞诺维茨先生的要求,并依照米洛塞维茨总统指示,会见了后者。塞诺维茨先生解释说,没有任何意图违反联合国的规定或规避特派团的任

务。他强调说,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府将继续充分而严格地遵守封锁边界的协定。将不准许石油产品作为人道主义援助跨界运往“斯普斯卡共和国”。

21. 10月间,较多次拒绝准许作为“人道主义援助”的货物运送。例如,10月的头两个星期间平均每日拒绝6批货物的运送。最常发生的案件是保加利亚糖、罗马尼亚盐、意大利洗衣粉和大宗玉米的运送。凡此种种都是贸易品而不是人道主义援助品。因此特派团小组拒绝给卡车盖印。已编制了一份有嫌疑的贸易商的名单,以防止同“斯普斯卡共和国”有贸易往来的贸易公司将来再运送货品。

22. 特派团是沿德里纳河增派了机动巡逻队,从而使观察员得以查知下列事件:

(a) 10月10日,一名巡逻人员观察到走私分子在小兹沃尔尼克附近把燃料罐装到一艘小船上。一支南斯拉夫军事巡逻队巡逻到该地区,结果走私分子设法乘一艘4米长的木船载着8个100公升的桶逃脱,但留下了3个装满燃料的100升的桶和一个50升的燃料罐。10月12日,同一特派团巡逻队在契特卢克东南5公里内地区,看到走私分子渡过德里纳河,将大约10箱啤酒运往波斯尼亚—黑塞哥维那;

(b) 10月16日,另一支巡逻队看见一艘大船载着6个人和50多个装了很多货的纸箱横渡德里纳河。一辆大卡车在波斯尼亚岸边等候。10月18日,一支阿尔法区机动巡逻队在德里纳河波斯尼亚岸边观察到5名走私分子从一艘大船卸下箱子装进一辆大卡车;

(c) 10月23日,观察员们在德里纳河波斯尼亚岸边看见一艘外部装有马达的大船。当巡逻人员走近观察所进行的活动时,从事可疑活动者丢下他们的船和许多啤酒筐和纸箱逃入丛林。

23. 11月3日,一名观察员看到一名驾着牛车的男子在(巴伊纳巴什塔区)克罗特罗曼以南2公里处跨界进入波斯尼亚—黑塞哥维那。车上载有4个200升的圆桶,桶内所装货物不详。

24. 10月13日,观察到有一架直升机从南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)



飞越边界进入波斯尼亚—黑塞哥维那的努多地区(查利区)。南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局表示这是一次医疗护送飞行,由于情况紧急而没有通知联合国。特派团无法证实这项资料是否属实。10月24日,特派团协调员在司联邦海关管理局局长会谈期间着重指出,联合国安全理事会很认真地注意到任何未经批准的直升机跨界飞行。10月28日,一架Mi-8式直升机从波斯尼亚朝东南飞行,在Scepan Polje(查利区)过境点以南飞越边界。尚待联邦当局解释这次飞行的性质。

#### 八、证 明

25. 鉴于上述事态发展,根据特派团的现场观察,按照特派团协调员涅米宁先生的建议,并且北约组织空中侦察系统或各国技术手段都没有从空中获得任何相反的资料,联合主席的结论是,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府继续履行其承诺,关闭了南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)同波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚塞族部队控制地区的边界。联合主席还结论说:在报告期间内,没有跨越南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国边界的商业性货物运输活动。

-----